

AUGUST

16

2015

DWUDZIESTA NIEDZIELA ZWYKŁA

Twentieth Sunday  
in Ordinary Time



Copyright © J. S. Paluch Co. Inc. • Photos: © stefania57/Fotolia

Unless you eat the flesh of  
the Son of Man and drink his blood,  
you do not have life within you.

John 6:53

**Pope John Paul II Polish Center**

*Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II*

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: polishcenter@sbcglobal.net \* website: www.polishcenter.org*

**TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME****AUGUST 16, 2015**

Unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life within you.

— John 6:53

**AT THE TABLE**

In today's first reading, Wisdom is imagined as a woman rich in poise and grace. She moves smoothly and confidently about her temple-like home. She doesn't flutter about, nervous with worry. Wisdom sends her maidens to invite all to her open house. The guests do not possess any particular genius or insight. They need only be a people of good will and common sense. They are summoned to leave behind foolishness and to find for themselves a place at Wisdom's table. There they may and can eat and drink deeply.

Today's Gospel draws us back to the table of the Eucharist. Jesus addresses those who seek to understand his words and, sadly, those who seek to avoid them. As people born of God, we are called and equipped to seek God's will and act on it.

**WISE FOOLS**

When we were in high school, we learned that the word sophomore came from Greek words meaning "wise fools." The idea was that the second year student thinks he knows it all now, but still has a lot to learn. The first two readings invite us to a banquet of wisdom. Jesus says he himself is the way to understanding God's will; he gives himself as food and drink for eternal life. So how will we accept these invitations to partake of the Wisdom of God?

One way is to read the scriptures every day, taking time to think and pray about what you read. Don't do all the talking; let God have his chance to be heard. The gospels are especially good "food" because of all the examples Jesus gave in his sermons and parables.

Listen to the readings and homily at Mass. The Pastor may have some insights that make you think. Receive communion often to be fed with the living Bread. The Church has always taught that we are fed with both the word and the Eucharist.

If we want to grow in God's wisdom, we have to exercise our faith. If you have a friend or relative who is a good example of faith, talk with that person about how you experience God or your lack of experiences. You could offer to be a sponsor for someone in the RCIA, and help someone else's faith to grow. God never forces himself on anyone. To grow in his Wisdom, we have to accept it. Ask him for real food and you won't be disappointed. But be patient, God only gives what we are ready to receive.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

If the alb is the premier baptismal garment, then why are there so many other styles of vesture in evidence in our parishes? In some places, altar servers and other ministers might wear a garment, usually black, called a cassock. Over that is normally worn a white garment (a "surplice"), reminiscent of the alb but much shorter, often of starched linen and trimmed with lace.

The cassock is not a liturgical garment, but a clerical robe. Its origins lie in the religious habit of monks. By the late Middle Ages, diocesan priests and clerics increasingly were encouraged to emulate religious priests. Very small boys were often apprenticed to monasteries, especially for music education, and would be invested with a cassock and sometimes even inducted into the ranks of clerics.

For centuries before the Reformation, it was required that all men entering higher education be clerics, and so the cassock and its variations became familiar academic garb. At the Reformation, many ministers retained a form of the cassock as ordinary dress, rejecting liturgical garments. In the seventeenth century, the English Civil War was in part provoked by the Archbishop of Canterbury's insistence that ministers wear surplices. Although the Episcopal Church now retains "cassock and surplice" as the normal dress for lay men and women assisting at liturgy, Catholics are increasingly attentive to the deeply traditional treasure of the alb, our baptismal robe, when special liturgical vesture is needed.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

*Magnificat*  
A Ministry to Catholic Women

**MAGNIFICAT PRAYER  
BREAKFAST**

proudly welcomes author and inspirational speaker **Angela Perez Baraquio**, Miss America 2001. Join us as Angela shares her inspiring story of adversity, triumph, tragedy and hope "Amazing Win, Amazing Loss, Living Happily Even After!" Invite your teenagers and women of all ages to come and be blessed and uplifted! **Saturday, September 12, 2015, 9:30 AM - 12:30 PM** Embassy Suites Anaheim - South 11767 Harbor Blvd., Garden Grove, CA 92840  
Registration by mail by **September 7, 2015: \$28** per person.  
*Registration at the door: \$33 per person*  
Mail to Magnificat Ministry: **P.O. Box 4381, Orange, CA 92863.** *The meal includes a full plated breakfast as well as the speaker's program*

Please visit [www.magnificat-ministry.org](http://www.magnificat-ministry.org) for a flyer and registration information. Flyers are also available in the vestibule of your parish Church. For registration information contact Christina at 714/809-9382 or [cgerien@yahoo.com](mailto:cgerien@yahoo.com).

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 20 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Prz. 9:1-6; Ef. 5:15-20; J. 6:51-58

### Kto spożywa ten chleb będzie żył na wieki...

Przysłowie mówi, że nikt z nas nie jest wyspą. Częścią naszej natury jest życie w jedności i łączności z innymi. Najpierw byliśmy częścią życia naszych rodziców. W miarę jak wzrastaliśmy i stawaliśmy się niezależni wzrastało też w nas poczucie samotności i odosobnienia. Jest ukrytym pragnieniem każdego z nas, by być związanym z innymi. Ten głód jedności tylko częściowo jest zaspakajany ludzką intymnością. Ostateczne zadowolenie i spokój wewnętrzny przychodzi dopiero, gdy jesteśmy w jedności i bliskim kontakcie z Bogiem. W takiej zażyłości z Bogiem jesteśmy prawdziwie samymi sobą i rzeczywiście w pełni żyjącymi.

Bóg, nasz Ojciec, zawsze wiedział o tym. Dlatego Chrystus Pan stał się naszym najbardziej realnym łącznikiem z Bogiem-Ojcem. Gdy jesteśmy w łączności z Jezusem, jesteśmy w jedności z Bogiem. Gdy w Kafarnaum zapowiedział ustanowienie Eucharystii – znaku, w którym odda swoje ciało i krew na pokarm i napój, słuchacze byli osłupieni. Trudna to była nauka i ciężko ją było zrozumieć. Chrystus jednak nie zmodyfikował swego zamiaru ani swego oświadczenia, lecz odpowiedział niewierzącym bez ogródek: *Jeżeli nie będziecie spożywali Ciała Syna Człowieczego i nie będziecie pili Krwi Jego nie będziecie mieli życia w sobie. Kto spożywa moje Ciało i pije moją Krew ma życie wieczne. Poczym dodaje: Jak Mnie posłał żyjący Ojciec, a Ja żyję przez Ojca, tak i ten kto Mnie spożywa, będzie żył przez Mnie.*

Centralnym punktem Mszy św. jest przeistoczenie chleba i wina w Ciało i Krew Chrystusa. W tej przemianie zawarte jest również i nasze przeistoczenie w Chrystusa oraz przeistoczenie naszych życiowych ofiar w zasługi. Nie dociekamy, jak niegdyś Żydzi w Kafarnaum, istoty tajemnicy przeistoczenia. Rozum wobec niej jest bezsilny. O wiele ważniejszą sprawą jest nasza wiara w nią. Szczytowym punktem Mszy św. jest Komunia. Jest to sakramentalny i duchowy pokarm, w którym Jezus daje samego siebie nam, pielgrzymom, w drodze do wieczności.

Przez chrzest staliśmy się członkami Kościoła – mistycznego Ciała Chrystusowego. Przez Eucharystię jesteśmy karmieni i utrzymywani przy życiu duchowym w wierze. Ilekroć uczestniczymy w Eucharystii, pamiętajmy czym ciałem jesteśmy.

### WSZYSCY ZOBACZCIE, JAK NASZ PAN JEST DOBRY.

Będę błogosławił Pana po wieczne czasy,  
Jego chwała będzie zawsze na moich ustach.

Dusza moja chlubi się Panem,  
niech słyszą to pokorni i niech się weselą.

## DZIELMY SIĘ Z INNYMI

Skoro Jezus staje się częścią naszego życia, i my powinniśmy z innymi dzielić się sobą. Tak się dziwnie składa, że chociaż pod względem fizycznym nie bardzo jesteśmy podzielni, to jednak duchowo niewątpliwie tak.

Dzieląc się naszymi troskami i smutkami wyraźnie czujemy jak pomniejszają się one i tracą swą przerażającą postać. A gdy dzielimy się z innymi naszymi radościami i sukcesami, dzieje się wprost coś przeciwnego. Pomniejszajmy więc nasze smutki i powiększajmy radości! Dzielenie się sercem, tak jak i chlebem jest znakiem namacalnej wiary i miłości.

"Image"

## NAJSTARSZE PIESZE PIELGRZYMKI NA JASNĄ GÓRĘ



Najstarsza pielgrzymka, udokumentowana w kronikach, wyruszyła we wrześniu 1626 roku z Gliwic do Częstochowy i była wyrazem wdzięczności za uratowanie miasta przed wojskami duńskimi podczas wojny trzydziestoletniej. Według

miejskich przekazów, Maryja rozpostarła wtedy swój płaszcz nad miastem, chroniąc je i zmuszając wrogów do ucieczki.

Druga w chronologii jest piesza pielgrzymka z Kalisza 1637 r. i nieprzerwanie trwa co roku. Jest to jedyna piesza pielgrzymka w Polsce, podczas której pątnicy drogę w obie strony pokonują pieszo. Trwa od 10 do 19 sierpnia. Pielgrzymi mają do pokonania trasę liczącą łącznie 640 km. Trzecia to pielgrzymka piesza z Łowicza (od 1656 roku).

Warszawska Pielgrzymka Piesza na Jasną Górę, która po raz pierwszy wyruszyła 6 sierpnia 1711 roku, była wypełnieniem ślubowania złożonego w imieniu mieszkańców stolicy przez członków Bractwa Pana Jezusa Pięciorańskiego za uwolnienie miasta od szalejącej zarazy.

W Polsce poza Jasną Górą jest 95 ośrodków pielgrzymkowych, m.in. Piekary Śląskie, Kalwaria Zebrzydowska, Święta Lipka, Góra Św. Anny, Kalwaria Paławska, Licheń, Kodeń, Gietrzwałd, Wambierzyce.

Internet

## CUD NAD WISŁĄ

Dzień 15 sierpnia jest rocznicą *Cudu nad Wisłą i Świętem Żołnierza*. W bitwie o Warszawę stoczoną 13-15 sierpnia 1920 r. przez wojsko polskie z Armią Czerwoną. Polacy własną krwią osłonili od zagłady Zachodnią Europę.

Bitwa ta była jedną z decydujących bitew w dziejach świata, dzięki bowiem polskiemu zwycięstwu powstrzymana została nawała bolszewicka nie tylko na Polskę, ale i na inne kraje Europy.

W wyniku bitwy po stronie polskiej zginęło ok. 4,5 tys. żołnierzy, 22 tys. zostało rannych i 10 tys. zaginionych. Straty radzieckie nie są dokładnie znane, wg szacunków 25 tys. poległych lub było ciężko rannych, 60 tys. trafiło do polskiej niewoli, zaś 45 tys. zostało internowanych przez Niemców.

Historia cywilizacji zna mało wydarzeń, posiadających znaczenie większe od Bitwy pod Warszawą w 1920 r. Internet

## CO WIEMY OD ŚWIĘTEJ FAUSTYNI KOWALSKIEJ I O BOŻYM MIŁOSIERDZIU

### Doświadczenie mistyczne



Szczególnym przejawem głębokiego życia duchowego jest doświadczenie mistyczne, będące swoistym doświadczeniem łaski, która ogarnia całego człowieka. W swej najwyższej formie jest ono nie tyle poznaniem, ile „kosztowaniem” Boga. Bez Jego działania i inicjatywy nie byłoby możliwe. Przewyższa ono naturalne możliwości ludzkiego poznania. Jest głębokim, prostym i intensywnym obejmowaniem Bożej miłości. Mistyk doświadcza Jego obecności i razem z Nim kontynuuje swoje życie mistyczne. Można powiedzieć, że Dzienniczek przedstawia doświadczenie mistyczne Świętej. Stąd też można ją nazwać nauczycielką i mistrzynią dusz w dążeniu do Boga. Faustyna wyraża zdumienie, że Bóg, który nikogo nie potrzebuje, zniża się z czystą miłością do grzesznego i nędznego człowieka, dając dar doświadczenia mistycznego. Dlatego chrześcijanin cieszący się „posiadaniem” Boga nie rozumie, w jaki sposób osiągnął to dobro, na które zasłużyć nie można, gdyż wykracza ono poza wszelką ludzką możliwość i przewidywanie. Bóg wlewa do duszy odczucie swojej obecności i działania. Zaś człowiek powinien być zdolny na przyjęcie tej łaski.

W doświadczeniu mistycznym dokonuje się poznanie Boga poprzez miłość. Wynosi ona intelekt ponad pojęcia rozumowe i napełnia duszę doświadczeniem Boga w Jego istocie. Dzieje się tak, ponieważ cała mistyczna droga człowieka do Boga, jak już wiemy, jest oczyszczeniem w „nocy” przez miłość nadprzyrodzoną. To mistyczne doświadczenie Boga porównywane z fenomenem nocy należy do jednego z nurtów wielowiekowej tradycji chrześcijańskiej teologii mistycznej, tzw. teologii apofatycznej lub teologii ciemności. W miarę jak chrześcijanin zostaje oczyszczony w „ciemnej nocy”, doświadczenie to wzrasta i doprowadza do najwyższego poznania Boga, który objawia się jemu przez działanie swojej miłości. Przenika ona konceptualną zawartość objawienia, by poznać Boga doświadczalnie w sposób wyższy i doskonalszy niż jest to możliwe, jak na razie dla rozumu. U Faustyny można mówić o poznaniu Boga w doświadczeniu mistycznym, ale nie w sensie wiedzy konceptualnej, lecz o miłującym Jego poznaniu (Dz 293, 1123, 1370).

**Ks. Prof. Stanisław Urbański**

Od Redakcji: *Na łamach naszego Biuletynu kościelnego będziemy przedstawiać fragmenty opracowań, które przygotował dla nas ksiądz Profesor Stanisław Urbański.*

Pray for

Andrzejek & Michael Ashline  
Bob Ault  
Avalon Asgari  
Anna Banach  
Baby Charlotte Frances  
Edward Cacho  
Lila Ciecek  
Kazimiera Chilecka  
Millie Grabowska  
Andrzej Grochulski  
Robert Hawkins  
Thong Hoang  
Stasia Horaczko  
Jan Jarczuk  
Renee Jarecki  
Janina Leśniewska  
Sean & Becca Lewis  
Mary Laning

Marek Łopaciński  
Phil Lo Bue  
Gloria Norton  
Ryszard Nowak  
Małgorzata Piwko  
Henryk Ruchel  
Małgorzata Skibicki  
Maria Smoliński  
Renata Stachowiak  
Monsignor James Suchocki  
Dennis Terwiske  
Cathy Thayer  
Michael Tokar  
Richard Trau  
Charlene Web  
Mike Woiemberghe  
Bogusia Zientek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for **six weeks** and then be removed.

### ROCZNICE, CZAS ZADUMY...

W tym to właśnie czasie pamiętamy rocznice licznych wydarzeń ostatniego stulecia w historii Polski. *Rocznice wybuchu II Wojny Światowej, Powstania Warszawskiego, Powstania "Solidarności", męczeńskiej śmierci św. Maksymiliana Kolbe i milionów ofiar nałyzmu i komunizmu.* Te bolesne rocznice przypominały wielu świadkom wydarzenia, o których woleliby zapomnieć, i raz jeszcze przywiodły na pamięć wszystkie okrucieństwa i krzywdy wyrządzone wielu niewinnym ludziom.

### 2 - DNIOWA PIESZA PIELGRZYMKA

Zapraszamy wszystkich chętnych na pieszą Pielgrzymkę z Polskiego Centrum im. świętego Jana Pawła II w Yorba Linda do Kościoła Matki Boskiej Jasnogórskiej w Los Angeles. Pielgrzymka jest zaplanowana na sobotę 22-go i na niedzielę 23-go Sierpnia 2015 r. Prosimy o zapisy u pana Andrzeja Warzochy po Mszy Św.

### POTRZEBNA POMOC

Zbliżają się nasze doroczne 37 Dożynki  
(19 i 20 Września 2015r.)



Prosimy o pomoc przy ich organizacji. Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia. *Dziękujemy!*

**Zebrańie Dożnkowe w niedzielę 23-go  
sierpnia o godz. 12 w południe**

## MASS SCHEDULE

Sat 08/15	4:00 pm	Terry Ludwig from family
Sun 08/16	9:00 am	+Zofia Novicka from daughter and family
	10:30 am	+Zofia Musiał od syna z rodziną Za wytrwanie w dalszym leczeniu dla Marka Łopacińskiego od mamy
Sat 08/22	4:00 pm	+Joseph Mortaro from Ed & Michaele Malkowicz
Sun 08/23	9:00 am	+Ronald Muckenthaler from Marie Antoinette Rizzo
	10:30 am	O Boże błogosławieństwo dla Beaty i Jana Globisz z okazji 30 rocznicy ślubu Za wytrwanie w dalszym leczeniu dla Marka Łopacińskiego od mamy
Sat 08/29	4:00 pm	+Henry Shields from Philip and Loretta Harford
Sun 08/30	9:00 am	Dolores Lysiak-for a good health from Marie A. Rizzo
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
		1. +Remigiusz Czahajda od rodziny i przyjaciół
		2. +Ryszard Wojtasik od przyjaciół
		3. +Julia i +Joanna Koenig od przyjaciół
		4. Za zmarłą w lipcu +Jean Konefat od brata z rodziną
		5. Za powrót do zdrowia dla Lili Ciecek od przyjaciół
		6. Za powrót do zdrowia dla Kazimierzy Chileckiej od synów
		7. +Stanisław Butrym w 1 rocznicę śmierci od siostry z rodziną
		8. Za zmarłych z rodziny Butrym, Babij i Kasprzyk
		9. Za zdrowie dla Ewy Kupczyńskiej, miłość w rodzinie i spokój na drogach południowej Kalifornii
Fr. 09/04	8:30 am	FIRST FRIDAY
	7:30 pm	
Sat 09/05	4:00 pm	
Sun 09/06	9:00 am	Tristen Wilson on his birthday from Patrice Starbuck
	10:30 am	+Julia Gruca od mamy O Boże błogosławieństwo i pomyślność z okazji 19 urodzin dla Oliwi Grechuty od rodziców



### RIDE TO CHURCH

Do you need a ride to church? Or would you be willing to drive someone who is going to the same Mass as you?

If you or someone you know is in need of transportation to Church, or you are willing to provide it - please call Pat Rune: (714) 961-8297

## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
	(Mission Appeal "Special Collection")

08/08 & 08/09/2015	<b>4,886.00</b>	<b>4,731.00</b>
MASS OFFERINGS - \$220, RENT - REAL ESTATE - \$220		

## 37<sup>TH</sup> ANNUAL DOZYNKI HARVEST FESTIVAL



The Annual Dozynki Festival takes place at the Pope John Paul II Polish Center on September 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>. This two-day event recreates the Polish folk customs at the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland. On Saturday, the festivities begin at **12 noon**, which includes folk entertainment, the best Polish food in the West prepared by and served both days by the community, Polish Folk Dance Groups. An English Mass will be held that day at **4 p.m.** There will be music in the Center's Hall from **7-11 p.m.**

Sunday's activities include the celebration of the Eucharist at **7 a.m.** (Tridentine), **9 a.m.** Mass in English, and **10:30 a.m.** Mass in Polish, followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at **1:30 p.m.** This day also includes folk entertainment and the Opportunity Drawing at **4 p.m.** with fabulous prizes.

The Center's Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Local businesses and services will have booths open to the public for purchases and services.

Admission is free, so come and join the excitement.

### DOZYNKI PLANNING MEETING

The next Dozynki Planning meeting will be held on **Sunday, August 23, 2015 at 12:00 p.m.** in our small hall. We invite anyone who has ideas and/or is willing to help with our Annual Harvest Festival. Most important, we ask that the Chair for each Committee attend this meeting (or a designee). Please put this on your calendars.

### DOZYNKI HELP!

We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

**Alice Chilecki** - (English) [Alicechil@dslextreme.com](mailto:Alicechil@dslextreme.com)

**Lila Ciecek** - (Polish) (714) 544-2458 [MCiecek@aol.com](mailto:MCiecek@aol.com)

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

4:00 pm - English

**Sunday Masses:**

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:**

8:30 am - English

7:30 pm - Polish